

# Hallazgo de un incunable en la Biblioteca de Guadalajara: “La Crónica de España” de Pedro Varela I-22(2)

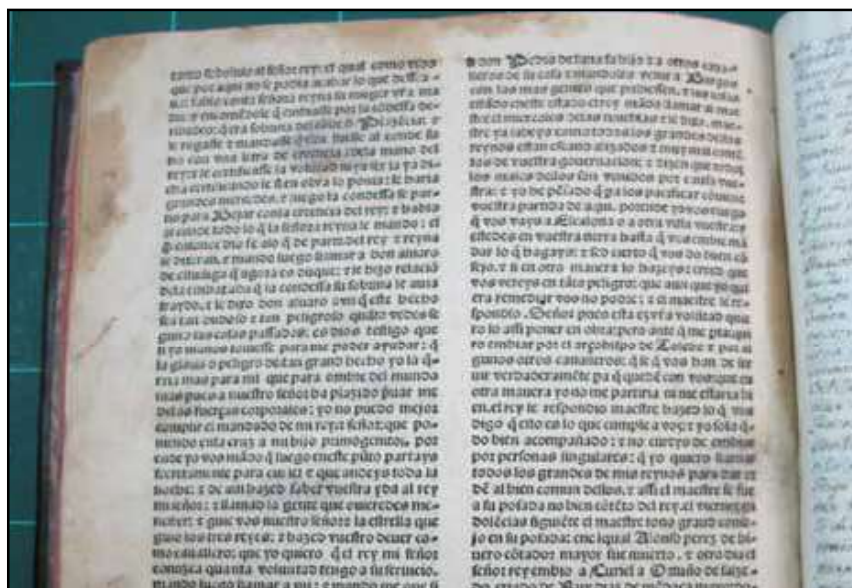
**Pilar Díaz Villalvilla.**

Biblioteca Pública del Estado en Guadalajara.

Sin duda alguna, el hecho de identificar el incunable “Crónica de España” de Diego Valera, impreso en Salamanca por Juan Porras en 1499, ha sido una de las tareas más satisfactorias de las que realicé trabajando en la Biblioteca de Guadalajara. El libro se encontraba ubicado inicialmente en el depósito de la Biblioteca de Guadalajara, pero no en la sección de fondo antiguo, que está más restringida, sino en la Sección Local, a la que todo el personal bibliotecario tiene acceso. En una revisión aleatoria de los libros del depósito, mientras se hacía el inventario del fondo antiguo de la Biblioteca apareció dicho libro. Fue en el momento de enfrentarme a su identificación para darle entrada en el Catálogo Colectivo de Castilla-La Mancha, cuando me di cuenta de lo que podía estar teniendo entre las manos.

Una ráfaga de preguntas me sobrevinieron: ¿cómo ha llegado este libro hasta aquí?, ¿por qué no se ha descrito hasta ahora?, ¿cómo es que siendo un incunable no está en la sección de incunables?, y la peor de todas ¿qué se hace si es un incunable? Para las tres primeras preguntas no tengo respuesta, pero para la última, tal vez sirva la experiencia que el descubrimiento de este nuevo ejemplar me ha aportado.

El primer paso que di fue hacer un cotejo pormenorizado ayudándome con el estudio realizado por Julián Martín Abad, “Las ediciones salmantinas de la Crónica de España de Diego Valera en 1499 y 1500”. Debo reconocer que la fortuna me acompañó en todo momento puesto que la minuciosa descripción que Martín Abad había hecho en este artículo me facilitó mucho la labor y también me afianzó en mi trabajo, sacándome de toda duda para dar el siguiente paso: cotejarlo directamente con los otros ejemplares existentes.



Retomando la importancia del artículo, cabe mencionar que lo primero que nos dice el autor es que en la Biblioteca Nacional de España se conservan los tres únicos ejemplares conocidos hasta el momento del incunable “Crónica de España”, con el colofón de 20 de enero de 1499, atribuibles al taller que ofreció la “Gramática Castellana de Nebrija”, reconocible sólo por los tipos utilizados (tipos 120G y 91G). De esos tres ejemplares, nos habla Martín Abad de cómo a lo largo de los diferentes catálogos se había pasado por alto que en realidad no eran iguales, existiendo dos ediciones, diferenciadas por sus particularidades tipográficas:

- Una edición A, ejemplar I-1768 (olim: I-1271), cuya particularidad estribaba en el texto del folio I, presentado en tinta negra.
- Una edición B, correspondiente a los ejemplares I-647 (olim: I-604) e I-738, cuya peculiaridad es que el texto del folio I es en tinta roja y múltiples diferencias en numerosos pliegos, que evidencian que han sido nuevamente compuestos y estampados.

El Incunable “Crónica de España” de Diego Varela se imprimió en Salamanca en 1499.

Leído el artículo y comprendido el “enredo” sólo me quedaba saber a cuál de las ediciones descritas pertenecía el ejemplar de Guadalajara. Para no extenderme mucho, puesto que tuve que ir buscando página a página y línea a línea las coincidencias con los datos de las versiones que existen en la Biblioteca Nacional, diré que coincidía exactamente en cada aspecto que Martín Abad había señalado en su estudio de la llamada edición B, excepto en el primer cuadernillo, lo que me hacía sospechar, primero, que pudiera ser que no se tratase de un incunable sino de una copia, y segundo, que pudiese tratarse de otra particularidad de la edición de esta obra. El siguiente paso lo propuso el responsable de la sección de Manuscritos e Incunables de la Biblioteca Nacional (y autor del citado artículo), a pesar de que le enviamos fotos y hubo un cruce de correos electrónicos,

no se avino a confirmar la existencia de un nuevo incunable y menos aún de esta extraña obra, hasta que no se contrastase directamente con las obras ya identificadas. Cuando nos personamos en la Biblioteca Nacional con el posible incunable, Martín Abad, con un experto y tras un breve vistazo desechó el hallazgo de la existencia de un nuevo incunable, puesto que el primer cuadernillo pertenecía al post-incunable de Cromberger de 1517, pero tras insistirle en una revisión más detallada y viendo las coincidencias tipográficas y haciendo notar las mutilaciones de los cortes superiores debidos a la reciente encuadernación e incluso la coincidencia de la apariencia del papel, confirmó lo que yo más quería oír, que nos encontrábamos ante un nuevo ejemplar de la "Crónica de España" de Diego Varela procedente de la imprenta de Salamanca en 1499, de la que en la Biblioteca Nacional se conservan tres ejemplares y el de Guadalajara sería el cuarto conocido hasta el momento, cada uno con sus propias peculiaridades, y también que podíamos felicitarnos por el hallazgo de parte del post-incunable del mismo título impreso en Sevilla en 1517.

Las diferencias más notorias de este nuevo incunable son:

- El primer cuadernillo no se corresponde con el original. Las firmas tipográficas responden a [+6], cuando deberían ser A6.

- La portada es una simulación manuscrita, lo que en un principio me llevó a pensar que se trataba de una copia de incunable.

- En las hojas m1, m8, m9 y m10 el texto estaba suplido a mano. Cuando se realizó el cotejo con los originales de la Biblioteca Nacional se comprobó que no se copiaba literalmente de esta edición.

- El primer cuadernillo con signatura +6, responde a la edición de la misma obra de Jacobo Cromberger, impresa en Sevilla en 1517.

Siguiendo con los pasos a dar el proceso de identificación de un incunable, debe contemplarse la tarea de la elaboración del registro bibliográfico, de manera que quede bien identificado y referenciado y que

contemple todas las peculiaridades del ejemplar. Hacerlo en formato Marc para dicho documento no resulta tarea fácil, pero tras la aprobación de la Biblioteca Nacional quedó así conformado:

Valera, Diego de (ca. 1412-ca. 1488)  
Crónica de España [Texto impreso]. -- Salamanca: [Juan de Porras], 20 Enero 1499  
6 h., LXXVII [XCVII] f., 1 h.; Fol., il.

Martín Abad II, 5965 (bis)

ISTC iv00017550

CIBNES V-8

Sign: A6, a-18, m-10

La secuencia de foliación y de firmas corresponde al ejemplar completo CIBNES V-8

Falto de: cuaderno A6, suplido por +6

Falto de a1 y de última h. en bl.

Falto de: m1, m8, m9 con texto suplido a mano aunque no se copia totalmente el de la edición, y m10 en bl.

Rasgado en a8, f8. Mutilo en fol. m7 en la parte inferior, y en toda la obra márgenes recortados en exceso afectando a la foliación

Existe una simulación de portada manuscrita en una hoja de guarda.

Encuadernado delante de este ejemplar incompleto el cuaderno de sign. +6, correspondiente a la ed. de la misma obra: Sevilla: Jacobo Cromberger, 2 octubre 1517

Enc. pasta con hierros dorados en el lomo  
An. ms. marginales

Ex-libris imp. de la Biblioteca de D. Pedro Ybañez Pacheco Cadiz. En fol. II existe una an. ms. [Sancho Sayz de Alabinya]

España-Historia (+)

Porras, Juan de

España. Salamanca

\* GU-BPE, Sección Local, I-22 (2) -- Olim: GU-4285 -- R.54531

Por recomendación de Julián Martín Abad, se incluyó otro registro para el cuadernillo primero, puesto que este post-incunable de Cromberger también es de gran relevancia:

Valera, Diego de (ca. 1412-ca. 1488)

La crónica de España: abreviada por mandado de la serenísima ilustrísima Señora doña Isabel Reyna de Castilla etcetera / por mossen Diego de Valera. -- En ... Sevilla:

por Jacobo Cromberger, 1517

[6], CV h.; Fol.

CCBE S. XVI, V, 67

Norton, 905

Cromberger, Jacobo

España. Sevilla

\* GU-BPE, Sección Local I-22 (1) -- Enc. con Crónica de España, ed. Salamanca, 1499 -- Sólo existe el cuaderno [Cristus]6

Por último, sólo quedaba la comunicación a las instituciones pertinentes:

- La Biblioteca Nacional acababa de confirmar la existencia de este nuevo ejemplar. Acababa de imprimirse el Catálogo bibliográfico de la colección de incunables de la BNE, y con la referencia de este catálogo nos regimos para dar a conocer nuestro ejemplar.

- Catálogo Colectivo de Patrimonio Bibliográfico Español (CCPBE). Las primeras dudas y negaciones se disiparon gracias a que teníamos la confirmación por escrito de la Biblioteca Nacional, dándose por bueno el hallazgo aunque aún no conste en el catálogo.

- Por último, se comunicó también al Incunabula Short Title Catalogue (ISTC) de la British Library, cuya actualización en catálogo ya ha sido realizada.

Por último, y para que este valioso libro de la Biblioteca Pública de Guadalajara esté disponible a todos, se ha incluido en el proyecto de digitalización de Castilla La Mancha, y estará accesible próximamente en la Biblioteca Digital de Castilla La Mancha (BIDICAM)<sup>1</sup>. ■

#### BIBLIOGRAFÍA

- Bibliografía ibérica del siglo XV. Konrad Haebler. La Haya, Martinus Nijhoff, Leipzig, Karl W. Hiersemann, 1903-1917. 2 v.

- Martín Abad, Julián: Las ediciones salmantinas de la Crónica de España de Diego de Valera en 1499 y 1500. En: Revista de Literatura Medieval 6(1994) S. 125-131 [30.III.2012].

- Martín Abad, Julián. El enredido de mil y un diablos. Ollero y Ramos, 2007

1.-<http://clip.jccm.es/bidicam/es/micrositios/inicio.cmd>